

SOBRE LA ETIMOLOGIA ARABE DE ALBACETE

Juan Antonio PACHECO PANIAGUA

Uno de los aspectos más interesantes para el investigador de la historia hispano-musulmana, es el estudio de la toponimia. Sin embargo es notoria la escasez de fuentes documentales que puedan arrojar una luz precisa sobre zonas de la Península Ibérica que parecen haber sido más olvidadas que otras por parte de los geógrafos e historiadores musulmanes. Los estudios de Lautensach sobre porcentajes toponímicos árabes en España, son lo suficientemente esclarecedores al respecto.

Así, frente a regiones en las que la abundancia de topónimos e hidrónimos de raíz árabe es patente, p. ej., Andalucía y zonas de Levante aparecen otras que, tal vez debido a su carácter fronterizo y por tanto oscilante, remiten muy parcamente a los documentos escritos los datos geográficos del asentamiento musulmán que por supuesto existió en ellas.

La actual provincia de Albacete, en la que aparecen localidades como Abengibre, Alatoz, Albatana, Alcaozo, Alcaraz, Almansa y muchas otras, precisa de un estudio toponímico e histórico en profundidad basado en principio en las fuentes propiamente árabes. Ello contribuiría a precisar de forma más exacta, el origen y las transformaciones del asentamiento musulmán que indudablemente existió en la actual ciudad de Albacete, como atestiguan los restos numismáticos y arquitectónicos encontrados.

Un posible punto de partida para esta investigación, puede constituirlo el topónimo *Al-Basit* y los datos que lo acompañan y que constan en el pergamino del Archivo Histórico Municipal de Alcaraz.

Dicho documento es una carta de venta de la zona de la Sierra lindante con Hellín y Tobarra por parte del alcaide de Albacete al concejo de Alcaraz.

El pergamino contiene un primer texto en castellano al que sigue otro en árabe que es traducción del primero. Ambos son de fácil lectu-